

Abstracts – Résumés – Zusammenfassungen

Guido THIEMEYER

The «Volonté Générale», the European Concert and the Genesis of Supranational International Organisations from the early 19th to the Middle of the 20th Century

The article explores one long term aspect of European Integration from the early 19th to the middle of the 20th century. It was the Prussian delegate Wilhelm von Humboldt who, at the Vienna Congress in 1815, spoke of a “Volonté Générale” standing above the states in international relations. In order to cope with this “Volonté Générale” he suggested to establish a “véritable autorité centrale” in the institutional framework of the Central Commission for Rhine Navigation. Only an institution that could act independently from the state governments would be capable to decide in the general interest of navigation and commerce on the Rhine. This argument was picked up by different diplomatic actors of the 19th and early 20th centuries. Otto von Bismarck for instance used it in the context of Danube navigation, it played a certain role in the treaty of Versailles and – last but not least – in the Schuman-Plan declaration of 1950. All in all, the article shows that the idea of supranationality existed already in the 19th century – even though under different names.

La «Volonté Générale», le système des États européens et la genèse d'organisations internationales supranationales depuis le début du XIX^e jusqu'au milieu du XX^e siècle

L'article soulève la question de la continuité intellectuelle d'un élément constitutif de la construction européenne du début du XIX^e siècle au milieu du XX^e siècle. Lors des négociations du congrès de Vienne, le délégué de la Prusse, Wilhelm von Humboldt, avait évoqué l'idée d'une «Volonté Générale» que, dans les relations internationales entre les États, il plaçait au-dessus des gouvernements. Selon von Humboldt, cette «Volonté Générale» doit incarner les institutions de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin moyennant la fondation d'une «véritable autorité centrale». Seule une pareille institution, qui peut prendre ses décisions indépendamment des gouvernements des États, permet selon von Humboldt la prise de décisions qui soient dans l'intérêt général. Cet argument a été utilisé par d'autres acteurs diplomatiques des XIX^e et XX^e siècles. Otto von Bismarck en l'occurrence l'a employé dans le contexte de la navigation du Danube; il a également joué un certain rôle dans l'élaboration du traité de Versailles et même dans la déclaration Schuman de mai 1950. Tout compte fait, l'article montre que le concept de la supranationalité est déjà présent dans les relations internationales du XIX^e siècle – même si la notion en tant que telle n'existe pas encore.

Die «Volonté Générale», das europäische Staatensystem und die Genese supranationaler internationaler Organisationen vom frühen 19. Jahrhundert bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts

Der Aufsatz untersucht die langfristige Vorgeschichte der Europäischen Integration vom frühen 19. Jahrhundert bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts. Auf dem Wiener Kongress stellte der preußische Delegierte Wilhelm von Humboldt fest, dass es eine über den Einzelstaaten stehende „Volonté Générale“ im internationalen Staatensystem gebe. Um diese zu Geltung kommen zu lassen, schlug er vor, im Rahmen der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt eine „véritable autorité centrale“ zu gründen. Nur eine Institution, die unabhängig von den einzelnen Regierungen handlungsfähig sei, könne auch das allgemeine Interesse von Handel und Schifffahrt auf dem Rhein vertreten. Dieses Argument wurde im 19. Jahrhundert vielfältig verwendet. Otto von Bismarck sprach davon im Zusammenhang mit der Donau-Schifffahrt, es spielte eine Rolle im Vertrag von Versailles und auch im Schuman-Plan von 1950. Insgesamt zeigt der Beitrag, dass es das Phänomen der Supranationalität bereits im 19. Jahrhundert gab, wenn auch nicht unter diesem Namen.

Nicolas VERSCHUEREN

**From Steel House to Mass Housing for the Working Class.
Architectural Debates in the European Institutions (1952-1967)**

It was rather unexpected that the first European Institutions became involved in architectural and urban planning debates in the 1950s. Seeking to increase the number of houses available for workers and aiming to improve their living conditions, the members of the High Authority of the European Coal and Steel Community launched four experimental programs and architectural competitions. These experiences took place within lively architectural debates on new building materials and methods which could enable cost reductions in construction and, perhaps, offer new market opportunities for European steel industries. From another point of view, the industrialised building method and the development of high-rise tower projects seemed in opposition with idealised working-class communities represented by the classical garden city. In other words, this article's purpose is to underline how the members of European Institutions, steered by advices of experts, architects, engineers and civil servants, encouraged a wide range of architectural experiences aiming to define what type of housing would be the more appropriate for the working class in the 1950s and 1960s.

**Des maisons en acier aux logements de masse pour la classe ouvrière
Les débats sur l'architecture au sein des institutions européennes (1952-1967)**

Il est assez surprenant de voir les premières institutions européennes être impliquées dans les débats urbanistiques et architecturaux pendant les années 1950. Afin d'augmenter le nombre de logements disponibles pour les ouvriers et d'améliorer leurs conditions de vie, les membres de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier ont lancé un total de quatre programmes expérimentaux de

construction et de compétitions architecturales. Ces expériences se déroulaient dans un contexte de vifs débats sur les nouveaux matériaux et méthodes de construction qui permettaient de réduire les coûts de production et d'offrir potentiellement de nouveaux débouchés pour les entreprises sidérurgiques européennes. D'un autre point de vue, ces méthodes de construction industrialisées et les projets de logement collectif apparaissaient être en opposition avec les communautés ouvrières idéalisées à l'image de la cité jardin. L'objectif de cet article est de mettre en évidence la manière dont les membres des institutions européennes, influencés par les prescriptions d'experts architectes, ingénieurs et fonctionnaires, ont soutenu une grande variété d'expériences en architecture et urbanisme pour définir quel type de logement serait le plus adéquat pour la classe ouvrière dans les années 1950 et 1960.

**Von Häusern aus Stahl zum Massensiedlungen für die Arbeiterklasse
Die Debatte über Architektur innerhalb der Europäischen Institutionen, 1952-1967**

Es ist schon bemerkenswert, wie sehr die ersten europäischen Institutionen sich in die Urbanismus- und Architekturdebatten der 1950 Jahre einbrachten. Um die Zahl der für die Arbeiterschaft zur Verfügung stehenden Wohnungen zu vergrößern, bzw. um deren Lebensstandard zu verbessern, veranstalteten die Mitglieder der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl insgesamt vier verschiedene Experimentalprogramme und Architektenwettbewerbe im Bereich des Wohnungsbaus. Ihre Initiativen fanden allesamt vor dem Hintergrund heftiger Debatten über die Verwendung neuer Materialien und Bauweisen statt, bei denen es vordergründig darum ging, die Baukosten zu senken und neue, potentielle Absatzmöglichkeiten für die europäischen Stahlunternehmen zu schaffen. Anderseits schienen die industrialisierten Bauweisen und kollektiven Siedlungsprojekte im jähnen Gegensatz zu den idealisierten, herkömmlichen Vorstellungen einer Gartenkolonie für Proletarier zu stehen. Ziel dieses Aufsatzes ist es daher festzuhalten, in wie fern sich die Mitglieder der Europäischen Gemeinschaften durch die Vorgaben der an den zahlreichen und vielfältigen Architektur- und Urbanismusplänen beteiligten Experten – Baumeister, Ingenieure und Funktionäre – beeinflussen ließen, um letztlich den für die Arbeiterklasse der 1950er und 1960er Jahre geeigneten Wohnungstyp zu definieren.

Claudia HIEPEL

“Borders are the Scars of History”? Cross-border Co-operation in Europe – the Example of the EUREGIO

The Euregio Rhine-Ems-IJssel in the German-Dutch borderland was one of the first cross-border co-operations which had been established at the internal borders of the European Community since the end of the 1950s. The dismantling of the border as a dividing line between states, economies and societies was a major driving force for the local actors. Joint spatial planning should remove the economic disadvantages resulting from the peripheral location at the border of the nation state. At the same time, a cross-border “euregional” identity ought to create and promote the integration

of Europe in miniature. The Euregios are understood to represent a new form of perception and creation of space, which is induced by the border as well as intended to overcome the border situation. The article seeks to contribute to the broadening of European integration history in terms of space as a category of research.

«Les frontières sont-elles les cicatrices de l'histoire? La coopération transfrontalière en Europe à travers l'exemple de l'EUREGIO

L'Euregio Rhin-Ems-Ijssel, fondée en 1957 dans la région frontalière germano-néerlandaise, n'est que l'une des nombreuses coopérations transfrontalières, qui se sont constituées depuis la fin des années 1950 le long des frontières intérieures de la Communauté européenne. La suppression de la frontière en tant que marque de séparation entre États, économies et sociétés est une puissante motivation des acteurs locaux. Grâce à une planification conjointe, les désavantages économiques nés de la position géographique périphérique en marge des États nationaux devaient être écartés. Dans le même temps, l'intégration d'une Europe en miniature était censée être encouragée par le biais d'une identité «eurorégionale». Les Euregios entendent représenter une nouvelle forme de perception et de création de l'espace, qui est animée par la frontière tout comme elle doit simultanément servir à surmonter celle-ci. Par conséquent, la contribution se comprend également comme une extension de l'histoire de la construction européenne par l'espace en tant que catégorie de recherche.

„Grenzen sind die Narben der Geschichte“? Grenzüberschreitende Zusammenarbeit in Europa am Beispiel der EUREGIO

Die Euregio Rhein-Ems-Ijssel im deutsch-niederländischen Grenzraum war eine der ersten grenzüberschreitenden Kooperationen, die sich seit Ende der 1950er Jahre an den Binnengrenzen der Europäischen Gemeinschaft gründeten. Ein wesentlicher Antrieb war der Abbau der Grenze in ihrer Funktion als Trennlinie zwischen Staaten, Ökonomien und Gesellschaften. Durch gemeinsame Raumplanung sollten die ökonomischen Nachteile beseitigt werden, die sich aus der peripheren Lage an den Rändern der jeweiligen Nationalstaaten ergaben. Zugleich sollte mit einer grenzüberschreitenden „euregionalen“ Identität das Zusammenwachsen Europas im Kleinen gefördert werden. Die Euregios werden als Repräsentationen einer neuen Form von Raumwahrnehmung und -konstituierung verstanden, die durch die Grenze angeregt wird wie sie zugleich zu ihrer Überwindung dienen soll. Der Beitrag versteht sich daher auch als Erweiterung der europäischen Integrationsgeschichte um den (Grenz-)Raum als Forschungskategorie.

Simone PAOLI
Migration in European Integration: Themes and Debates

This paper discusses the contribution made by historians, particularly historians of European integration, to study of the problem of migration. In particular, it examines the most important historiographical debates on this topic until today. It analyses the

main interpretations of the origins of the freedom of movement for Community workers and, later, for all citizens. It also summarises the state-of-the-art historical research on the complex relationships between freedom of movement and European social policy. Moreover, it gives accounts of the main historiographical approaches to the role played by restrictive migration policies on the external relations and enlargement strategies of the European Communities. Lastly, it explores the most authoritative theories about the origins and impact of the Schengen system. The paper concludes that European integration historians' research on the problem of migration has been rich and insightful, but that it now urgently needs new ideas and new methodologies.

Migration et intégration européenne: thèmes et débats

Cet article examine la contribution des historiens, en l'occurrence des historiens de la construction européenne, à l'étude de la question des migrations. Il analyse en particulier les sérieux débats historiographiques menés à ce sujet jusqu'à nos jours en rendant compte des principales interprétations sur l'origine de la liberté de mouvement accordée initialement aux seuls ouvriers des Communautés avant d'être étendue plus tard à tous citoyens de l'UE. L'article résume en même temps l'état de la recherche historique en matière des relations complexes entre la liberté de mouvement et la politique sociale européenne, tout comme il esquisse les principales approches historiographiques dans l'enquête sur le rôle joué par les politiques migratoires restrictives dans les stratégies européennes au niveau des relations extérieures et des élargissements successifs. Finalement il explore les théories les plus convaincantes relatives aux origines et à l'impact du système de Schengen. La contribution retient en guise de conclusion que la recherche des historiens de l'intégration européenne sur la question est certes très riche et inspirante, mais qu'elle a actuellement besoin à la fois d'idées fraîches et d'un renouveau méthodologique.

Migration und europäische Integration: Themen und Debatten

Der vorliegende Aufsatz beschäftigt sich mit dem Beitrag der Historiker, insbesondere der Experten für europäische Integration, am Studium der Migrationsfrage. Er beleuchtet speziell die diesbezüglich bis heute geführten bedeutenden historiographischen Debatten, sowie die wichtigsten Interpretationen des Fragenkomplexes um die Entstehung der Bewegungsfreiheit, die ursprünglich nur für die Arbeitnehmer in der Gemeinschaft galt, bevor sie dann, später, auf alle EU-Bürger ausgedehnt wurde. Der Beitrag resümiert gleichzeitig den Stand der Geschichtsforschung sowohl im Bereich der komplexen Wechselwirkung zwischen der Bewegungsfreiheit und der europäischen Sozialpolitik als auch auf dem Feld des Einflusses, den restriktive Migrationspolitiken auf die europäischen Strategien in den Bereichen Außenbeziehungen und EU-Erweiterungen ausgeübt haben. Schließlich erörtert der Aufsatz die überzeugendsten Theorien zur Entstehung und zum Impact des Schengen-Systems. Schlussfolgernd wird festgehalten, dass die Forschung der europäischen Integrati-

onshistoriker zu diesem Thema zwar viel reichhaltiges und inspirierendes zu sagen hat, dass ihr augenblicklich aber Ideen und neue Methoden dringend fehlen.

Daniele PASQUINUCCI
The Historical Origins of Italian Euroscepticism

Euroscepticism has been the subject of historical research for some time. Interest in the topic has arisen from the knowledge that opposition to European integration has a temporal dimension which has shaped its content. On this basis, this essay goes to the historical roots of Italian Euroscepticism. The fact that these roots are identified in the quality of Europeism in this country is only apparently a paradox. In Italy there exists a longstanding vision of European integration (understood as a community of destiny) which is both redemptive (implicit in the concept of “external constraint”) and teleological. The gap between this political-cultural representation and the current crisis of the EU should be borne in mind when analysing the origins and fortunes of Italian Euroscepticism. At the same time, the anti-German stereotypes feeding Euroscepticism have antecedents which go back a long way and which this essay reconstructs and contextualizes.

Les origines historiques de l'euroscepticisme italien

Depuis quelque temps, l'euroscepticisme fait l'objet de recherches en sciences historiques. L'intérêt des historiens pour le sujet s'explique par le fait que le contenu de l'anti-européisme a été défini par sa dimension temporelle qui a façonné son contenu. Sur cette base, le présent article analyse les origines historiques de l'euroscepticisme italien. Le fait que ces origines soient identifiées à la qualité de l'europeïsme italien est seulement paradoxale en apparence. En effet, dans ce pays, l'intégration européenne a été conçue selon une approche téléologique (l'Europe, une «communauté de destin») et «rédemptrice» (une «contrainte extérieure» nécessaire pour résoudre les problèmes italiens). L'écart entre cette représentation politico-culturelle et la crise actuelle de l'UE, devrait être toujours présente à l'esprit lorsque l'on analyse les racines et les destinées de l'euroscepticisme italien. En même temps, les stéréotypes anti-allemands qui nourrissent l'euroscepticisme ont des antécédents qui remontent aux débuts de l'intégration européenne.

Die Ursprünge des italienischen Euroskeptizismus

Seit einiger Zeit gehört der Euroskeptizismus zu den Feldern der Geschichtsforschung. Das Interesse der Historiker an diesem Thema erklärt sich dadurch, dass sich das Opponieren gegen Europa durch seine temporale Ausrichtung definiert, die ihren Inhalt gestaltet. Auf dieser Grundlage stößt der Beitrag zu den Wurzeln des italienischen Euroskeptizismus vor. Der Umstand, dass seine Ursprünge eben gerade in der Qualität des italienischen Europäismus verankert sind, ist nur augenscheinlich paradox, denn in diesem Land wurde die europäische Integration stets sowohl als eine teleologische Angelegenheit (Europa als „Schicksalsgemeinschaft“) wie eine „erlö-

sende“ Begebenheit (ein äußeres Druckmittel, ohne das man innere Probleme nicht lösen kann) erlebt. Den Abstand zwischen dieser politisch-kulturellen Auffassung und der aktuellen Krise der EU sollte man immer im Blick habe, wenn man die Triebkraft und die Entwicklungen des italienischen Euroskeptizismus analysiert. Gleichzeitig haben auch die den Euroskeptizismus nährenden Antideutschen Stereotypen ihren Ursprung in den Anfängen der europäischen Integration.

Anjo HARRYVAN and Jan VAN DER HARST

Victimized by Euroskepticism. European Citizenship in the Dutch Political Discourse

For many years the most prominent character trait of the political debate in the Netherlands on European citizenship was its near absence. Parliament and political parties seldom issued explicit opinions on the topic. European citizenship turned out to be a subject almost exclusively handled by legal specialists. Only at rare occasions there were signs of real political involvement. Even then it concerned a limited group of specialists.

How to explain this reticence? Dutch politicians traditionally are known for their practical, ‘bread-and-butter’ approach of European integration, focusing on economic benefits. European citizenship lacks instant relevance for the here-and-now and is certainly not an issue for electoral gain. In more recent times, the lukewarm attitude should be linked to the increasingly Eurosceptic climate in Dutch politics. In such a climate a non-material and undisguisedly supranational topic like European citizenship is unlikely to appear high on the national Europe agenda.

Une victime de l'Euroscepticisme. La citoyenneté européenne dans le discours politique néerlandais

Pendant de longues années, le trait de caractère le plus saillant du débat politique sur la citoyenneté européenne aux Pays-Bas consistait en sa quasi-absence. Le parlement national et les partis politiques se sont rarement prononcés à ce sujet. La citoyenneté européenne était en fait plutôt et presque exclusivement un sujet à l'ordre du jour des experts en droit. Très rarement seulement, on découvre des signes révélateurs d'une implication politique, et encore celle-ci se réduisait alors à un groupe limité de spécialistes.

Comment expliquer cette retenue? Les hommes politiques néerlandais sont traditionnellement connus pour leur approche pragmatique, terre à terre, des questions d'intégration européenne envisagées essentiellement sous l'angle de vue des bénéfices économiques à en tirer. Or, la citoyenneté européenne est un sujet qui, dans l'immédiat, manque d'attrait notamment au regard des prochaines échéances électorales. Depuis peu toutefois, ce manque d'intérêt pour la matière doit être lié à l'euroscepticisme croissant qui domine le climat politique néerlandais. Dans une pareille atmosphère un thème non-matériel aux dimensions supranationales à peine déguisées n'a guère une chance d'apparaître en tête d'affiche à l'agenda européen national.

Opfer des Euroskeptizismus. Die europäische Staatsbürgerschaft in der politischen Debatte der Niederlande

Lange Zeit glänzte die politische Debatte über die europäische Staatsbürgerschaft in den Niederlanden durch ihre beinahe Abwesenheit. Weder das nationale Parlament noch die politischen Parteien haben sich zu diesem Thema wesentlich geäußert; es blieb meist eine rein interner Streitpunkt unter Rechtsexperten. Nur sehr selten lassen sich Anzeichen für eine politische Einbindung erkennen, die dann meist auch noch bestenfalls eine begrenzte Gruppe von Fachleuten bewegt.

Wie erklärt sich diese Zurückhaltung? Holländische Politiker sind bekannt für ihre traditionell pragmatische Herangehensweise an Fragen der europäischen Integration. Was zählt, ist der direkte wirtschaftliche Gewinn den man hier und heute aus ihr ziehen kann. Der europäischen Staatsbürgerschaft dahingegen fehlt es am nötigen Nutzen um damit bei den nächsten Wahlen punkten zu können. Seit geraumer Zeit allerdings verknüpft sich das mangelnde Interesse am Thema mit dem wachsenden Euroskeptizismus, der das politische Klima in den Niederlanden beherrscht. In einem derartigen Umfeld dürfte ein nicht-materieller, mit kaum verhüllten supranationalen Ausmaßen behafteter Gegenstand wie die europäische Staatsbürgerschaft es schwer haben, ganz oben auf der nationalen Europaagenda zu stehen.

Sigfrido Ramírez-Pérez

Multinational corporations and European integration: the case of the automobile industry, 1959-1965

This paper is a contribution to understanding the relevant role that multinational corporations played in the history of European integration. Taking the case of the automobile industry, it starts by questioning the real extent of the liberalisation of automobile trade within the EEC. Then, it goes into analysing the role of European car multinationals in the dismantling of quantitative restrictions and the reduction of tariff barriers during the first stages of the Common Market (1959-1965). It points out to the new components of EEC neo-protectionism during this period: fiscal barriers, technical standards and cartelisation of car distribution. The second part documents the way French multinationals blocked enlargement to the UK, considered as the necessary condition for the success of this neo-protectionist strategy. It singles out the challenge of American multinationals in European soil and the priority of building the Welfare State through the role of state-owned companies as the major obstacles for EEC-enlargement.

Les entreprises multinationales et l'intégration européenne: l'industrie automobile entre 1959 et 1965

Cet article examine le rôle important des entreprises multinationales dans l'histoire de l'intégration européenne. En choisissant l'exemple de l'industrie automobile, il étudie la réalité complexe du processus de libéralisation commerciale à l'intérieur de la Communauté Européenne. Pour cela, il analyse les actions menées

par les constructeurs européens d'automobiles en vue de limiter l'impact de la fin des barrières tarifaires et des restrictions quantitatives pendant les premières étapes de l'établissement du marché commun entre 1959 et 1965. Il met en exergue les différents composants du néoprotectionnisme inhérent à cette «libéralisation» étroitement contrôlée par les États membres, en l'occurrence les importantes barrières fiscales et techniques dans un contexte de cartellisation de la distribution automobile. La deuxième partie montre ensuite l'influence capitale exercée par ces velléités néoprotectionnistes sur le blocage de l'adhésion du Royaume-Uni à la CEE. Son impact se mesure notamment à l'action des multinationales automobiles qui œuvrent pour empêcher l'élargissement tant en raison du défi représenté par des entreprises américaines implantées au Royaume-Uni, que par la priorité accordée par les entreprises automobiles publiques au parachèvement de l'État-providence.

Multinationale Unternehmen und die Europäische Integration: Der Fall der Automobilindustrie, 1959-1965

Der Aufsatz trägt zum besseren Verständnis der Rolle multinationaler Unternehmen im Prozess der Europäischen Integration bei. Am Beispiel der Automobilindustrie wird zunächst das Ausmaß der Liberalisierung des Kfz-Handels in der EWG hinterfragt. Es folgt eine Untersuchung der Gebaren mit denen europäische multinationale Autokonzerne den Abbau quantitativer Restriktionen und die Reduzierung von Tarifgrenzen während der ersten und zweiten Phase der Einrichtung des Gemeinsamen Marktes (1959-1965) abzufedern gedachten. Hieraus lassen sich die wichtigsten Komponenten neo-protektionistischer, von den Nationalstaaten weitgehend beeinflussten Politik ableiten: Fiskalgrenzen, technische Standards und die Kartellierung des Kfz-Vertriebs. Der zweite Teil dokumentiert den Einfluss französischer Automultis auf die Blockade des britischen Beitrittsantrages zur EWG. Sie galt als Voraussetzung für den Erfolg neo-protektionistischer Strategien, insbesondere bei der Abwehr gegen amerikanische Konzerne, die sich in Großbritannien niedergelassen hatten, bzw. bei der Förderung des Wohlfahrtsstaates, der den öffentlich-rechtlichen Unternehmen natürlich sehr wichtig war.

Lorenza SEBESTA Italy's Choice of Europe and the Challenges of Modernization

The emphasis on the role played by European integration as a driver for economic growth, social advance and the political stability of its member states has become a conventional wisdom and informs most analyses of the entire process. Yet little effort has been made to examine the nature of this linkage. To do that, it is imperative to assess how the prospect of an integrated Europe was perceived by governing elites and political forces more generally, and just how it fitted into national debates about what we now define as modernization. In particular, we need to think about the theories, ideologies and historical perspectives that were invoked to evaluate the challenges posed by the prospect of integration and the opportunities it offered. And also the interplay between integration and national modernization. This article tries to

offer an overview of these questions, using Italy as a test case. Given the complexity of the issues involved, it is more a tentative agenda for future analysis than a definite account.

Le choix de l'Italie pour l'Europe et les défis de la modernisation

La mise en exergue du rôle moteur joué par les communautés européennes sur les plans de la croissance économique, du progrès social et de la stabilité politique dans les États membres de l'union constitue la toile d'arrière fond de la plupart des analyses qui ont été faites du processus d'intégration. Hélas, la substance spécifique de cette relation a été peu étudiée. Afin de pallier à cet inconvénient, il est indispensable d'évaluer à la fois comment les perspectives d'une Europe intégrée furent appréciées par les élites gouvernementales et les forces politiques en général et dans quelle mesure elles cadrèrent avec leur débat national sur ce qu'on appelle communément modernisation. En particulier, quels furent les «filtres» (théories, idéologies, mémoire collective) employés pour apprécier les défis posés par l'Europe future et les opportunités qu'elle offrait? Cet article se propose d'offrir un premier survol de la problématique en sélectionnant l'Italie comme cas pilote. À cause de la complexité des questions touchées, il se comprend moins comme une étude arrondie, mais plutôt comme une espèce d'agenda pour la recherche future.

Italiens Entschluss für Europa und die Herausforderungen der Modernisierung

Die Rolle der europäischen Vereinigung als Motor des wirtschaftlichen Wachstums, des sozialen Fortschritts und der politischen Stabilität in den Mitgliedsländern der Union wird in nahezu allen Analysen des Integrationsprozesses hervorgehoben. Leider findet die Spezifizierung der Substanz dieser Einflussnahme aber eher wenig Beachtung. Um diesem Manko entgegenzuwirken, ist es notwendig zu eruieren inwieweit die Perspektiven eines vereinigten Europas, so wie sie von den jeweiligen Regierungseliten und allgemeinen politischen Kräften eingeschätzt wurden, mit dem nationalen Diskurs über das was man gemeiner Hand unter Modernisierung versteht übereinstimmen. Welches sind insbesondere die „Filter“ (Theorien, Ideologien, kollektives Gedächtnis), die bei der Einschätzung der sich durch die Perspektive Europa stellenden Herausforderungen benutzt wurden, bzw. den Opportunitäten die sich aus ihr ergaben? Anhand des Fallbeispiels Italien bemüht der vorliegende Aufsatz sich, einen ersten Überschlag der gestellten Problematik anzubieten. In Anbetracht der Komplexität der Thematik versteht er sich allerdings eher als eine Art Agenda künftiger Forschung, denn eine abgerundete Studie.